

فالنتاين و ميّزوهی پهيداپونى

[به کوردى]

فالنتاين وتاريخ وجوده

[باللغة الكوردية]

نوسيينى : دلشاد موحەممەد
الكاتب : دلشاد محمد

پيداچونهوه: پشتیوان سابیر عەزىز
المراجعة: بشتیوان صابر عزیز

نوسيينگەي (رەبوبى) هەرھۆزى بۆ بانگەواز و وشياركىرنەوهى
رەھنەندەكان لە شارى ەرياز

المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة
بمدينة الرياض

2009 - 1430
islamhouse.com

قالانتاین و میزونی په یدابوونی

ئومەتى ئىسلامى خاسىەت و تايىەتمەندىي، ديدوتىرولانىن، بىروپچوجون، داب و نهربىت و بەها و كەلتۈرى تايىەت بەخۆى هەيەكەھەلگۈزراو وەھەلقولاۋى سەرچاوهى كانياوى سازگارى پەيامەكەيەتى كەبرىتىيەلە(قورئان و فەرمۇودە)، ئەمەش وايىردووھەئومەتىكى جىاواز بىت لەئومەتانى تر و كرفتار و گوفتارەكانى زادەي ناخى خۆى بىت و چاولىگەر و شوين يېھەلگى مىللەتانى تر نەبىت؛ بەردەۋامىش ھەولى بەرھەو پېشچجون و گەشەسەندن و داهىنانكارى بىدات لەسەرجەم بوارەكانى ژياندا..

لەرۆزگارى ئەمرۆماندا بەھۆى پەيوەندى و تىكەلبۈونى شارستانىيەتىيەكان بېيەكدى و كرانەوەي راگەياندى بەررووى كۆمەلگەكەماندا شتىگەلىكى سەيروسەمەرەھاتۆتەنبو ولاتانى ئىسلامىيەوە كەزادەو ھەلقولاۋى ولاتانى ئەوروپى و خۆرئاوايەبەتايىت مەسيحىيەكان، زۆر جارىش ئەو شستانەدۇورن لەراستى و ئەفسانەخورافاتن، ھەموو ئەو شستانەش لەرىگەى كەنالەئاسمانىيەكان و تۆرەكانى ئىنتەرنېتەوەبەپەرى رازىنراوهى و بريقهدارى و جوانكراوى دەگوازىتەوەبۇ ولاتانى موسىلمان نشىن و ئەوانىش چاوبىان لىدەكەن و بىسىن و دوو شوېنيان دەكەن و رەسەنایەتى خۆيان و پەيامەكەيان لەبىر دەكەن و بىئاڭا لەھەن پەروردىگار دەفەرمۇيت: [يَا رِبَّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوّكُمْ رَوْلِياءَ تُلْقُونَ إِلَيْهِمْ بِالْمَوْدَهِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ مِنْهُ تَتَّخِذُوا عَدُوّكُمْ رَوْلِياءَ تُلْقُونَ إِلَيْهِمْ بِالْمَوْدَهِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ مِنْهُ تَتَّخِذُوا عَدُوّكُمْ رَوْلِياءَ تُلْقُونَ إِلَيْهِمْ بِالْمَوْدَهِ وَرَنَا أَعْلَمُ بِمَا بَرَّخْفَيْتُمْ فِي سَبِيلِ وَآبَتِغَاءَ مَرْضَاتِي تُسِرُّونَ إِلَيْهِمْ بِالْمَوْدَهِ وَرَنَا أَعْلَمُ بِمَا بَرَّخْفَيْتُمْ وَمَا اعْلَنْتُمْ وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ قَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبَيلُ] ۱ واتە{ئەى} ئەو

که سانه‌ی که باوه‌رتان هیناوه‌دوزمنانی من و خوتان مه‌کهن به‌دوستی خوتان، دوستایه‌تی خوتانیان بُو ده‌نیرن له‌کاتیکدا دلنياشن ئهوان بیباوه‌رن به‌هو ئایينه‌راسته‌ی که بوتان هاتووه، پیغه‌مبهر (درودی خواه لبیت) و ئیوهش ده‌ردنه‌کهن له‌به‌رئه‌وه‌ی که باوه‌ر ده‌هینن به‌خواه په‌روه‌ردگارتان، جا ئه‌گه‌ر ده‌رجوون له‌ولاتی خوتان بُو جه‌نگکردن له‌رېی منا و بُو داواکردنی خوشنوودی من (دوستایه‌تی ئهوان مه‌کهن)، راز و نهینیيان پیده‌لین به‌دوستایه‌تی له‌کاتیکدا من پیّی ئه‌زانم به‌وه‌ی شاردتاه‌وه‌و به‌وه‌ی ئاشکراتان کرد، و‌هه‌رکه‌سیک له‌ئیوه‌دوستایه‌تیان بکات ئه‌وه‌بیگومان رېی راستی وون کردووه ۲

ئه‌وه‌ی من لیره‌دا ده‌مه‌وېت له‌م ساته‌وه‌خته‌دا قسه‌وباسی لېبکه‌م و سه‌بیوردیکی میزه‌وبی له‌باره‌وه‌بگیرمه‌وه‌نه‌ریتیکی بتپه‌رسانه‌یه‌نه‌ناوی (روزی خوش‌ه‌ویستی - ۳۱ فلانتاین - VALENTINE'S DAY) و ئه‌مرؤکه‌له‌نیوان کچ وکورانی گه‌نجدا باوو به‌ربلاوه‌و هه‌موو سالیک له‌(۱۴/۲) دا يادی ده‌که‌نه‌وه‌و خوبانی پیوه‌سه‌رگه‌رم ده‌کهن و عه‌شق و خوش‌ه‌ویستی خوبان بُو يه‌کتری ده‌ردنه‌برن.

چیرۆکی جه‌زنی خوش‌ه‌ویستی (عید الحب)

جه‌زنی خوش‌ه‌ویستی بـیهـکـیـکـ لـهـجـهـزـنـهـکـانـیـ رـوـمـانـهـبـتـپـهـرـسـتـهـکـانـ دـادـهـنـرـیـتـ وـ زـیـادـ لـهـ(۱۷)ـ چـهـرـخـ لـهـمـهـوـیـشـ لـاـیـ رـوـمـانـهـکـانـ بـتـپـهـرـسـتـیـ باـبـوـوهـوـ ئـهـوـ جـهـزـنـهـشـ گـوـزـارـشـ بوـوهـلـهـچـهـمـکـیـ بـتـپـهـرـسـتـیـ رـوـمـانـیـیـهـکـانـ بـوـ خـوـشـهـوـیـستـیـ خـوـدـایـیـ (الـحـبـ الـلـهـیـ)ـ ئـهـمـ بـوـنـهـبـتـپـهـرـسـتـیـهـشـ چـهـنـدـینـ ئـهـفـسـانـهـ وـ خـورـافـیـاتـیـ لـهـپـشـتـهـوـهـیـهـکـلـاـیـ رـوـمـانـهـکـانـ وـ مـیـرـاتـگـرـهـگـاـوـرـهـکـانـیـشـ هـهـرـ بـهـرـدـهـوـامـ بـوـوهـ،ـ لـهـوـانـهـ؛ـ رـوـمـانـهـکـانـ باـوـهـرـیـانـ واـیـهـکـهـ(رـوـمـلـیـوـسـ)ـیـ دـامـهـزـرـیـنـهـرـیـ شـارـیـ (رـوـمـاـ)ـ رـوـزـیـکـ لـهـرـوـزـانـ گـوـرـگـیـکـ شـیرـبـداـوـهـتـیـ وـ ئـهـمـهـشـ هـیـزـ وـ بـیـرـتـیـزـیـ پـیـبـهـخـشـیـوـوهـ،ـ ئـیدـیـ لـهـ وـ رـوـزـهـبـهـدـوـاـوـهـرـوـمـانـهـکـانـ بـهـهـوـیـ ئـهـوـ رـوـوـدـاـوـهـوـهـنـاـوـهـرـاـسـتـیـ مـانـگـیـ شـوـبـاتـیـ هـهـمـوـوـ سـالـیـکـداـ ئـاهـهـنـگـیـانـ گـیـرـاـوـهـ ۳ـ پـهـیـوـهـنـدـیـ (قـالـهـنـتـیـنـ)ـیـ قـدـیـسـ بـهـجـهـزـنـیـ خـوـشـهـوـیـسـتـیـیـهـوـهـ

پاش بِلَابِوونه وَهِيَ مَهْسِيْحِيَّةٌ وَ هَانِتِيَّ رُومَانِهٰ كَانَ بَوْ نَاوَ ئَاينِي مَهْسِيْحِيَّةٌ، رُومَانِهٰ كَانَ بَهْرَدَه وَامَّ بَوُونَ لَهْسَهِ ئَاهَهَنَگَ گِيرَانَ بَهْبُونَهِي (جَهْزَنِي خَوْشَهِ ويَسْتِي) يَهُوهُ، بَهْلَامَ لَهْچَهِ مَكَهِ بَتِپَهِ رَسْتِيَّهِ كَهِي خَوْيَانَ (خَوْشَهِ ويَسْتِي ئِيلَاهِي) گَواستِيَّانَهِ وَهِبَوْ چَهِ مَكِيَّكِي تَروَ بَهْگَهِ وَاهِيدَهِ رَانِي خَوْشَهِ ويَسْتِي گَوزَارَشِتِيَّانَ لَيَدَهِ كَرَت.. لَهُو سَاتَهِ دَا وَ لَهْسَهِ دَا (۳)ي زَايِنِيَدا ئِيمَبرَاتُورِي رُومَانِي (كَلَوْدِيَّوسِي دَوَوَهِم) حَوكَمَرَانِي رُومَانِيَّهِ كَانِي دَهَكَرَدَ وَ بَهْهُوهِي سَهِرَقَالْبُونِي بَهْجَهِنَگَهِوهُ، ژَنهِيَّنِانِي لَهْسَهِ رِيازَهِ كَانِي قَهْدَهِغَهِكَرَدَ بَوْ ئَهُوهِي بَهْشَدارِي جَهْنَگَهِ كَانَ بَكَهِنَ وَ بَهْزَنَهِيَّهِهِرَگَهِرمَنَهِبنَ، بَهْلَامَ (فَالِهِنَتِينَ)ي قَديِسَ روَوبَهِ رَوَوِي بَريَارِهِ كَهِي ئِيمَبرَاتُورِ بَوَوَهِوهِ وَ ژَيرِيهِ ژَيرِ وَ بَهْنَهِيَّنِي گَرِيبَهِسَتِي ژَنهِيَّنِانِي بَوْ سَهِرِيَّادَهِ كَانَ ئَهِنِجَامِدَهِدا، پاش ئَهُوهِي ئِيمَبرَاتُورِ بَهْوَيِزَانِي دَهَسَتِگِيرِيَّكَرَدَ وَ خَزانِيَّهِنِيَّو كَونِجِي زِينَدانَ وَ بَريَارِي لَهْسِيَّدارِهِ دَانِي بَهْسَهِرِدَادَا وَ لَهْرَوْزِي - (۲۷/۲/۱۴)ي زَايِنِي كَوَزَرا، دَواَتِرَ پَآپَا رَوْزِي كَوَزَرَانِي (فَالِهِنَتِينَ)ي قَديِسَ - كَهِبَانَگَهِوازِي بَوْ خَوْشَهِ ويَسْتِي وَ ئَاشَتِي كَرَدَ وَ لَهُو پِيَناوهِدا كَوَزَرا-ي كَرَدَه (جَهْزَنِي خَوْشَهِ ويَسْتِي) وَ پِيَشِي دَهَوَتِرِيَّتِ (جَهْزَنِي عَاشِقَانَ).

لَهْسَالِي ۲۵۰ي زَايِنِي لَهْرَوْما بَهْمَهِ بَهْسَتِي بَهْرَزَ رَاكِرَتِي نَاوِي (فَالِهِنَتِينَ) وَيَادَكَرَنَهِوهِي، لَهُو شَوَّنَهِي كَهِتِيَّدا كَوَزَرا كَهِنِيسَهِيَّهِك درَوَسَتَ كَرا؛ دَواَتِرَ پِيَاوانِي ئَايِنِي مَهْسِيْحِي دَزَ بَهِمَ دِيَارَدَهِيَّهِ وَهَسْتَانَهِوهِي بَهْشِيَّونَهِرِي رَهَوَشَتِي كَچَ وَكُورَانِي لاَويَانَ لَهْقَهِلَهِمَداوَ، لَهَنَاوَ خَودِي ئِيتَالِيَادَا كَهِيَّيِي بَهْنَاوابَانَگَ بَوَوَ ئَهِمَ جَهْزَنِهِهِلَوَهِشِيَّنِرَايِهِوهُ، بَهْلَامَ لَهْسَهِ دَهِي (۱۹ و ۲۰)ي زَايِنِيَدا دَوَوِيَارِهِ زِينَدَوَوَكَرَايِهِوهِ.

ئَهِمَ دِيَارَدَهِيَّهِتَهِزَها وَلَاتَانِي خَوْرَئَوايِي نَهِگَرَتِهِوهُ، بَهْلَكُو تَهْشَهِنَهِي سَهِندَ وَ خَوْيِي هَاوِيشَتِهِنِيَّو وَلَاتَانِي ئِيسَلاَمِيَّشِهِوهِي كَچَانَ وَ كُورَانِي مُوسَلِمَانِيَّشِ گِيرَوَدَهِي ئَهِ دَاوَهِ بَوُونَ وَ بَوُونَهِجاَولِيَّگَهِرَ وَ شَوَّنَ پِيَهِلَگَرِي دَوَزَمنَانِي خَودَا وَ ئِيسَلاَمَ وَ مُوسَلِمَانَانَ وَ دَهَسَتِيَّانَ كَرَدَ بَهْجِيَّهِ جِيَكَرَدَنِي دَابَ وَ نَهِريَّتِ وَ دَرَوَشَمَهِ كَانِي ئَهَوانَ وَ بَهْبُونَهِي جَهْزَنَ وَ يَادَهِ كَانِي ئَهَوانَهِوهِ ئَاهَهَنَگَ وَ خَوْشِي دَهَرَدَهِ بَرَنَ، هَهِرَوَهِك پِيَغَهِمَبَرَ (دَرَوَدِي خَوَايِي لِيَبِيَّتِ) دَهَفَهِ رَمَوَيَّتِ: ((لَتَتَّيَّعُنَ سُنَّ الذِّينَ مَنْ قَبْلَكُمْ شَبِرَأً بَشِرَأً وَ ذَرَاعَأً

بذراع حتّى لو سلكوا جُحرَ ضِلَّ لِسَلْكُتُمُوهُ، قالوا اليهود والنصارى؟ قال:
فَمَنْ؟) ٥ ...

په راویزه کان:

- ١- سوره تى الممتحنه /
- ٢- پوخته‌ي ته‌فسيري قورئان، لاپه‌ره(٥٤٩) - ئاماده‌کردنى: موحى‌محمد مەلا سالح بامۆكى.
- ٣- صحايا الحب - يوسف الحاج احمد - لاپه‌ره(٣٤-٣٥).
- ٤- صحايا الحب ، لاپه‌ره(٤٣-٤٦).
- ٥- صحيح البخارى / ٣٤٥٦ ، كتاب احاديث الانبياء - باب: ما ذكر عن بنى إسرائيل